


**Сценическая  
интерпретация  
произведений  
А. П. Чехова  
(на примере рассказа  
«Лошадиная фамилия»)**

Исследовательская работа  
Исаевой Дарьи, Тышко Ирины,  
учениц 7 класса Б  
Руководитель Рубан Марина Олеговна  
апрель, 2014



**Гипотеза** - помогает ли  
сценическая интерпретация  
глубоко осмыслить  
художественное произведение.



**Цель:** на примере рассказа А. П. Чехова «Лошадиная фамилия» увидеть непреходящее значение чеховского юмора, рождающегося при мастерском обыгрывании прозаической жизненной ситуации и обладающего психологической глубиной.



# Задачи:

- 1) Понять глубокий смысл рассказа А. П. Чехова и его место в творчестве писателя.
- 2) Осмыслить литературные образы.
- 3) Работать над качеством выразительного чтения: интонацией, ритмикой речи, психологическими паузами, а также игровыми жестами, мимикой, словом, над всей суммой доступных для театрального искусства навыков, которые служат формированию понятия о мастерстве сценических взаимоотношений героев в игровых ситуациях, диалогах.





- ❖ Термин «интерпретация» происходит от латинского слова «interpretario» (истолкование, раскрытие смысла, трактовка) и применяется относительно осмысления и оценки различных фактов, процессов и явлений действительности.

❖ В литературоведении термин «интерпретация» означает толкование, постижение целостного смысла художественного произведения, его идеи.

Различают интерпретацию читательскую (первичную), научную и творчески-образную.



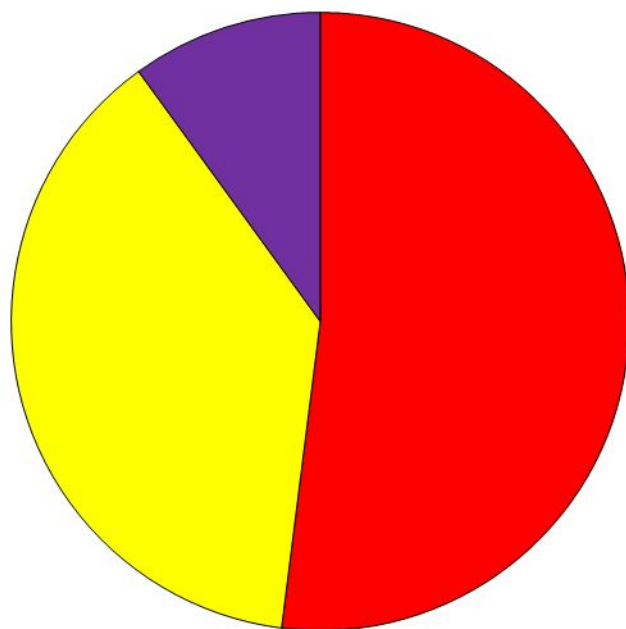
Творчески – образная интерпретация – это «перевод»  
литературно-художественных произведений на язык  
других искусств (экранизация,  
сценическая постановка и т. п.)





# Социальный опрос

Какую функцию выполняют художественные иллюстрации, театральные постановки, киноверсии, музыкальные произведения при изучении литературы?



- Помогают ученикам лучше представить эпоху и увидеть героев - 52%
- Помогают лучше понять смысл произведения - 38%
- Помогают лучше постичь поэтику произведения - 10%



# Этапы работы:

1) Осмысление жанра произведения.

Работая над произведением А. П. Чехова, выяснили, что это рассказ - анекдот.



## 2) Осмысление особенности КОМПОЗИЦИИ

Главное место в композиции занимает диалог (он делает рассказ динамичным и сценичным).

Нет описания.

Мало повествования.



### 3) Осмысление особенности языка героев

Речь – выражение характера героя.

Речь героев индивидуализирована.





**4) Работа над созданием сценария  
спектакля по рассказу  
«Лошадиная фамилия»  
(текст прилагается)**

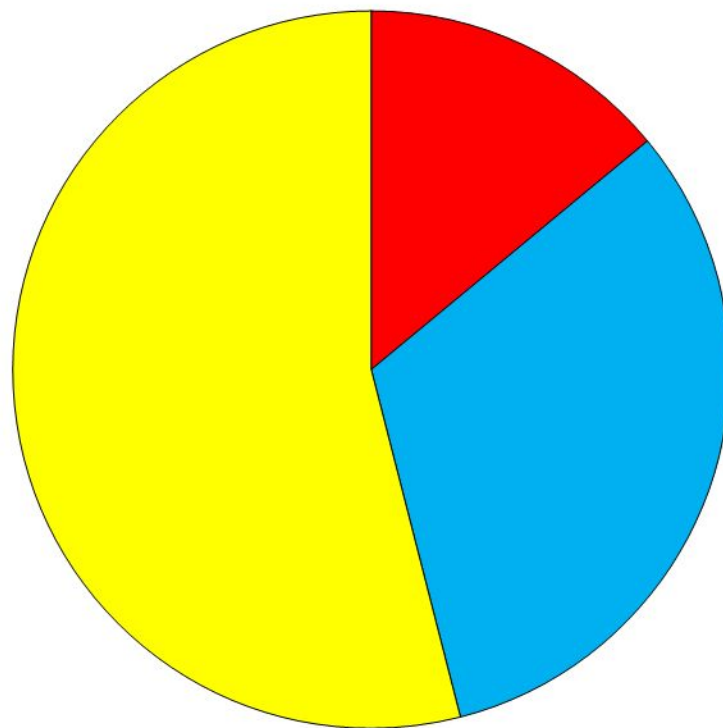


## 5) Распределение обязанностей создателей спектакля.

- ❖ **Режиссер** – Рубан Марина Олеговна
- ❖ **Художник-декоратор и художник по костюмам** - Яковлева Анфиса, Исаева Дарья.
- ❖ **Актеры** – Гойло Никита (**генерал-майор Буддеев**), Котяхов Святослав (**приказчик Иван Евсеич**), Купрошвили Илья (**доктор**), Шиликовская Антонина (**жена Буддеева**), Тышко Ирина (**дочь Буддеева**), Исаева Дарья и Шайхудинова Полина (**прислуга**).

# Социальный опрос

Читаете ли вы произведения классиков?



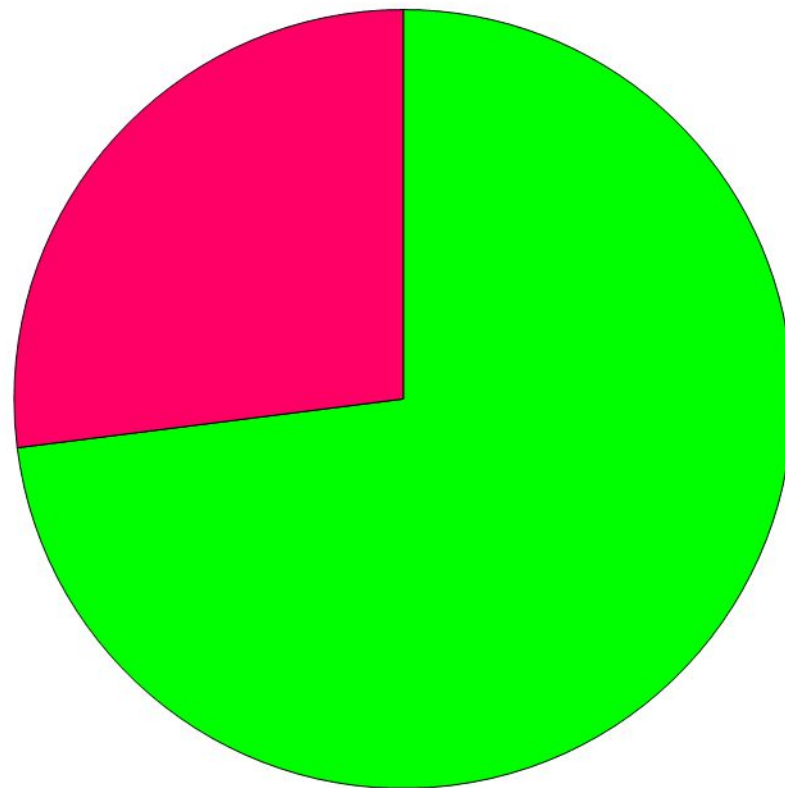
■ Да - 14%

■ Нет - 32%

■ Иногда - 54%



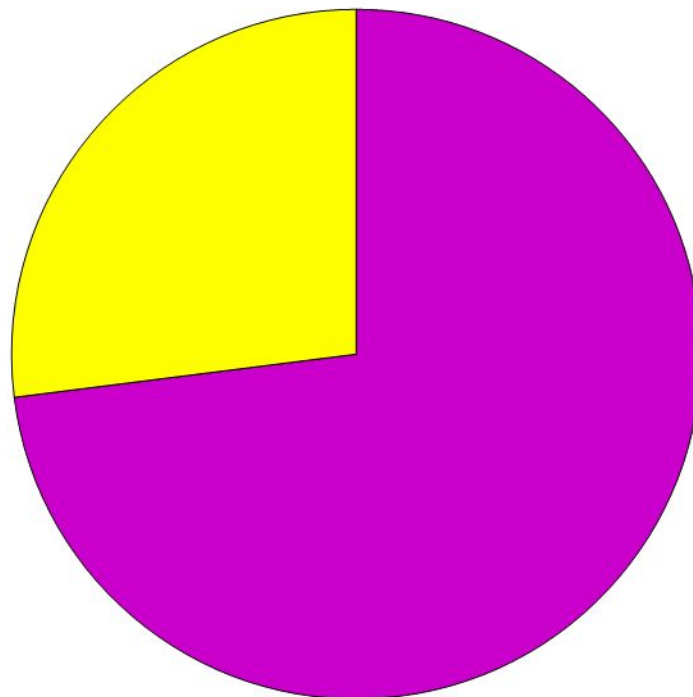
## Посещаете ли вы театр?



■ Нет - 73%

■ Иногда - 27%

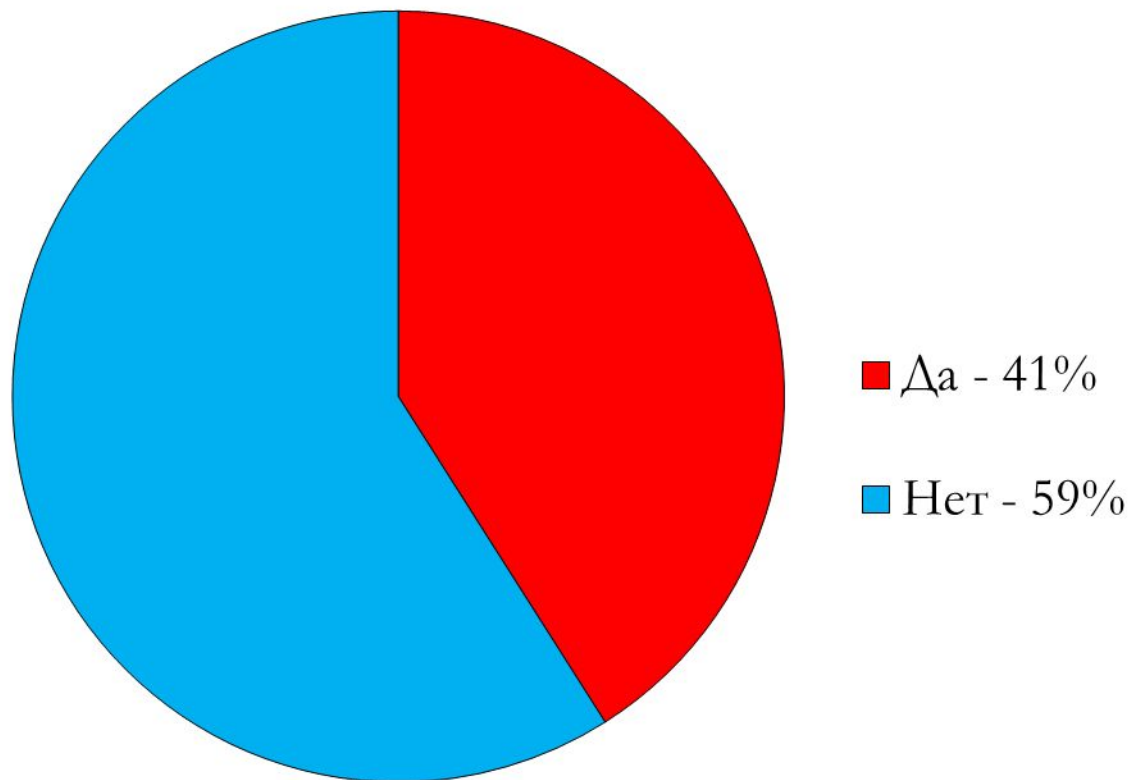
Хотели бы вы посмотреть школьный спектакль по произведению А. П. Чехова "Лошадиная фамилия"?



■ Да - 73%

■ Нет - 27%

Хотели бы вы принять участие в  
инсценировке рассказа А. П. Чехова?





# Выводы:

- ❖ 1) Работая над инсценировкой рассказа А. П. Чехова, мы заинтересовались творчеством писателя.
- ❖ 2) Художественная интерпретация помогла понять глубокий смысл рассказа А. П. Чехова и его место в творчестве писателя.

